

The Precious Blood Family



Famiglia del Prezioso Sangue

**T
A
B
L
E

O
F

C
O
N
T
E
N
T
S**

The age-old search for God is very evident today in the thirst for the spiritual by people of all ages and walks of life. Humanity, not fulfilled by material things or self-knowledge achieved, is in search of its spiritual dimension, of its soul!

In *The Precious Blood Family* magazine this year, we will affirm the spirituality of the Blood of Christ as the fitting response to this universal quest. The Blood of Christ is the channel to the Life in the Spirit that has that power to transform us into spiritual beings made to enjoy God's life now and in the life to come. The articles will help us discover the relevancy of the Blood of Christ as it permeates the life of the Church from scripture, to tradition, to the liturgy, where the rituals meet the desires of the soul.

St. Augustine reminds us: "Our souls are restless until they rest in God."

Vol 13 No. 5 Sept.-Oct. 2006

Editorial..... 1
Fr. Peter Nobili, CPPS

Terminology..... 2
Fr. Phillip Smith, CPPS
Gasparian Spirituality

Images of the Blood 4
Sr. Joyce Ann Zimmerman, CPPS
The Eucharistic Prayer

Biblical Study..... 6
Fr. Alphone Spilly, CPPS
Peace by the Blood of the Cross

Family Portrait 8
Fathers of the Church
Fr. Rosario Pacillo, CPPS
St. Irenaeus

Gasparian Spirituality 11
Fr. John Colacino, CPPS
Enlightenment II

Searching for Spirituality..... 12
Sr. Therese Anne Kiefer, ASC
Doing God's Will?



Front Cover
***A Small Prayer
is Gigantic***

Illustration by Elizabeth Wang
Copyright © Radiant Light 2005

Even if we seem to be weak and powerless, we can be sure that our prayers are powerful, because they are offered in the Name of Christ our God, and Mediator.

Editoriale..... 1
P. Peter Nobili, CPPS

Terminologia 2
P. Phillip Smith, CPPS
Spiritualità Gaspariana

Immagini nella Liturgia Eucaristica... 4
Sr. Joyce Ann Zimmerman, CPPS
La Preghiera Eucaristica

Studio Biblico 6
P. Alphone Spilly, CPPS
Rappacificandoci nel Sangue

Quadro di Famiglia 8
I Padri della Chiesa
D. Rosario Pacillo, CPPS
Sant'Ireneo

Spiritualità Gaspariana 11
P. John Colacino, CPPS
Illuminativa II

In Cerca di Spiritualità 12
Sr. Therese Anne Kiefer, ASC
Compiendo la Volontà di Dio?

Copertina Davanti

**Una Piccola Preghiera
diventa Gigantica**

Illustrazione di Elizabeth Wang

D'Autore © Radiant Light 2005

Anche se noi ci sentiamo deboli e impotenti, siamo sicuri che le nostre preghiere sono potenti, perchè sono offerte nel nome di Cristo nostro Dio, e Mediatore.



La ricerca di Dio, vecchia di secoli, è alla ribalta oggi nella sete di ciò che è spirituale nella gente di tutte le età e di ogni ceto. L'Umanità, insoddisfatta delle cose materiali o dei ritrovati della scienza, è alla ricerca della sua entità spirituale, della sua anima!

Nella rivista *Famiglia del Prezioso Sangue* quest'anno, affermiamo la spiritualità del Sangue di Cristo come risposta adeguata a questa ricerca universale. Il Sangue di Cristo è il canale della Vita nello Spirito, che ha la forza di trasformarci in esseri spirituali creati per godere la vita di Dio ora e nel futuro. Gli articoli ci aiuteranno a scoprire l'importanza del Sangue di Cristo che permea tutti gli aspetti della vita della Chiesa dalla scrittura, alla tradizione, alla liturgia, dove i riti s'incontrano con le aspirazioni dell'anima.

“La nostra anima è agitata fin quando non riposerà con Dio.”
(Sant'Agostino)

Staff

Managing Editor..... Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.
Editorial Assistants..... Fr. Luciano Baiocchi, C.P.P.S.
..... Annette DeCarolus, USC
Circulation..... Members of the USC

Editorial

In September and October we harvest and enjoy the grapes, and our mind goes to the wine we taste throughout the year. Some of the grapes become sacramental wine – the Blood of Christ that brings life to the Church in all times and seasons. Feasts punctuate this continuous flow and make special events alive for us to reflect on and to imitate.

The pertinent feasts of Autumn are the Triumph of the Cross on September 14th, the Sorrowful Mother on September 15th, and the feast of Saint Gaspar on October 21st - all of special significance to souls nourished by the spirituality of the Precious Blood.

The Feast of the Triumph of the Cross celebrates the Exaltation of the Cross on the anniversary of the dedication of the basilica in Jerusalem at the place of Jesus' burial. As the Triumph of the Cross celebrates the Cross as a source of victory, a sign of redemption, the throne of glory from where Jesus reigned and was glorified, the feast of the Sorrowful Mother commemorates the Virgin Mary standing at the Cross of Jesus as presented in the gospel of John. This scene depicts an image of Mary's strength as a woman, her solidarity with Jesus as His mother, her commitment to generations to come. The image has recently evolved in some faithful a new title for the Blessed Mother that reflects a parallel title with Jesus: Woman of the New Covenant as Jesus is the Man of the New Covenant. The Sorrowful Mother title originated from Simon's prophecy at the time of Jesus' circumcision when he said: "a sword will pierce your heart.!" In fact, Mary was portrayed with seven swords, one for each sorrow she endured in the life of her son. Another artistic and pietistic display of the Sorrowful Mother is the Pieta, where Mary is holding Jesus after he was taken down from the cross. After providing Jesus with the blood of his humanity, knowing its power from her conception, she adored it under the Cross as it began to flow for the life of the Church and the sanctification of souls.

The feast of St. Gaspar fittingly follows the above two feasts which were so important in his life. He reflected and invited all his followers to behold the Cross, the Book of the love of a redeeming God, and to imitate Mary, the model of the adoration and the offering of the Blood of Jesus. As members of the Precious Blood family St. Gaspar encourages us to work in the vineyard of the Lord and "promote this devotion in our area, for from it will come peace for the Church." (Letter #1748)

Blessed be the Blood of Jesus, now and forever!

Editoriale

Settembre ed Ottobre è tempo della raccolta dell'uva, e la nostra mente scorre al vino che consumiamo durante l'anno. Alcuni dei grappoli saranno usati per il vino sacramentale – il Sangue di Gesù che dà vita alla Chiesa in tutti i tempi e stagioni. Le feste liturgiche celebrano questo scorrere continuo dell'anno liturgico e rendono vivi per noi alcuni eventi particolari per la nostra riflessione ed imitazione. Le feste proprie dell'Autunno sono il Trionfo della Croce, il 14 Settembre, l'Addolorata il 15 Settembre, e la festa di San Gaspare il 21 Ottobre – tutte di particolare importanza per le anime che nutrono la spiritualità del Sangue Prezioso.

La festa del Trionfo della Croce celebra l'Esaltazione della Croce nell'anniversario della dedicazione della basilica di Gerusalemme eretta sul luogo dove Gesù fu sepolto. Con il Trionfo della Croce celebra la Croce sorgente di vittoria, segno di redenzione, il trono di gloria da dove Gesù regnò e fu glorificato, la festa dell'Addolorata commemora la Vergine Maria in piedi sotto la croce di Gesù come ci è presentata nel vangelo di Giovanni. Questa scena ci dà un'immagine del coraggio di Maria come donna, della sua solidarietà con Gesù come madre, il suo impegno verso le generazioni future. Tale immagine ha spinto alcuni devoti ad attribuirle alla Madonna un altro titolo in parallelo a Gesù: Donna della Nuova Alleanza come Gesù è l'Uomo della Nuova Alleanza. Il titolo dell'Addolorata si rifà alla profezia di Simeone al tempo della circoncisione di Gesù quando disse: “una spada ti trafiggerà il cuore...”. In seguito Maria fu rappresentata trafitta da sette spade, una per ogni dolore che patì nella vita di Gesù. C'è un'altra immagine artistica e devozionale chiamata la Pietà, dove Maria riceve sul suo grembo il Figlio depresso dalla Croce. Dopo aver fornito a Gesù il sangue per la sua umanità, consapevole della potenza di questo per la sua concezione, lo adorò sotto la Croce come inizio a fluire per la vita della Chiesa e la santificazione delle anime.

La festa di S. Gaspare appropriatamente segue le due feste sopra riportate che ha ritenuto così importanti nella sua vita. Egli considerò ed ha invitato tutti i suoi seguaci a contemplare la croce, *il Libro dell'amore del nostro Dio Redentore*, ed ad imitare Maria, modello di adorazione e di offerta del Sangue di Gesù. Come membri della Famiglia del sangue Prezioso San Gaspare ci incoraggia a lavorare nella vigna del Signore e di “promuovere tale devozione attorno a noi, da dove fluirà pace per la Chiesa. (Lettera 1748)

Benedetto sia il Sangue di Gesù, ora e sempre!

GASPARIAN SPIRITUALITY

by Fr. Philip Smith, C.P.P.S.

Recently during one of my evening walks, I noticed that one of the older homes in a near-by neighborhood had been demolished and the workers were on the site to clear out all the debris. I later learned that the new owners were planning to build an entirely new house, literally from the ground up. Along with the building itself, what also amazed me was the fact that even the old foundation of the original house was demolished. This obviously meant that an entirely new foundation would be necessary in order for the new home to be built.

Over the past year we have been discussing the foundations of precious blood spirituality upon which we can build not just homes but our lives as well. These essentials have led us to the person in whom Blessed John XXIII called the “greatest apostle of the Precious Blood.” Let us look more closely then at Precious Blood spirituality through the eyes of St. Gaspar, to see the lasting edifice that he has left us, his descendants.

First of all, St. Gaspar has as one part of his foundation, his intense love and deeply rooted desire to be missionary. This was his point of reference and influenced all that he did. To him the missionary par excellence was none other than St. Francis Xavier. He liked calling him “my great Xavier” (Letter 2109) and was to St. Gaspar “a true delight to many hearts.” (Letter 1831) Xavier’s life as a dedicated missionary greatly influenced the ministry of St. Gaspar and served as a model for him. It is no wonder that he placed his own community, the Congregation of Missionaries of the Most Precious Blood, under his patronage. Gaspar’s vision was that of a true missionary, always looking beyond frontiers, borders, and boundaries to see a people in need of hearing Good News and to be a part of the “thousand tongues” (Letter 3785) tenderly embraced by the divine blood.



St. Francis Xavier

SPIRITUALITÀ GASPARIANA

di P. Philip Smith, C.P.P.S.

Recentemente, durante una delle mie passeggiate serali, ho notato che una delle case più vecchie del vicinato era stata demolita e gli operai erano sul luogo a pulirne l'area. Ho saputo in seguito che il nuovo proprietario aveva intenzione di costruire una casa nuova e differente, dalle fondazioni a sopra. Rimasi sorpreso che non solo le mura della vecchia casa erano state demolite, ma anche le fondazioni. Significa ovviamente che la nuova casa richiedeva fondazioni differenti e nuove.

Durante l'anno abbiamo presentato le fondazioni della spiritualità del sangue prezioso su cui possiamo costruire non solo la nostra casa ma la nostra vita. I punti che abbiamo trattato ci guidano ad una persona che il Beato Giovanni XXIII chiamò "il più grande apostolo del Sangue Prezioso." Consideriamo quindi la spiritualità del Sangue Prezioso attraverso gli occhi di San Gaspare, per osservare l'edificio che ci ha lasciato, a noi suoi discendenti.

Prima di tutto, San Gaspare ha posto parte delle sue fondazioni nel suo intenso amore e desiderio profondo di missionario. Questo era il punto di partenza che influenzò tutto ciò che fece. Secondo lui, il missionario per eccellenza era San Francesco Saverio. Lo chiamava "il mio grande Saverio" (lettera



San Francesco Saverio

2109) ed era per San Gaspare "la vera gioia del mio cuore." (lettera 1831) La vita del Saverio di vero missionario influenzò grandemente il ministero di San Gaspare che lo seguì come modello. Non c'è da meravigliarsi che mise la sua comunità, la Congregazione dei Missionari del Preziosissimo Sangue, sotto la sua protezione. L'immagine di San Gaspare del vero missionario, è colui che va

oltre le frontiere, i confini, ed i limiti in cerca di persone bisognose di udire la Buona Novella e di essere una delle "mille lingue" (lettera 3785) dolcemente rivestita del sangue divino.

This mission also needed to be sustained and Gaspar found it in the Precious Blood. Hence, **the spirituality of the Precious Blood serves as the second important element in Gaspar’s vision and way of life.** Through the mystery of the cross, the covenant, and chalice, he invited people not only to reflect upon its importance but he constantly challenged them to “come to the wine cellar” to seek refreshment, solace, and hope. “When you are in the wine cellar”, he says, “beg... holy divine love... for here Jesus captures our affections and draws us to himself” (cf Letter 2177) The Precious Blood, though shed in sorrow, gives life and love, and is the “essence of all” devotions”. (Letter 1215) Being firmly rooted in its mysterium, in its depth, Gaspar came to know “peace through the Blood of the Cross” and he assured his missionaries that as long as they centered their life in it, the foundation of their own lives would be well supported. For him, the Precious Blood is the *raison d’être* of our whole existence as a people.

If being a missionary in the style of St. Francis Xavier and propagating the mystery of the Precious Blood serve as two important elements of the foundation of Gasparian spirituality, then **the third has to be that the community founded by St. Gaspar exists for the apostolate.** After the devastation caused by Napoleon and his forces throughout the Papal State, St. Gaspar’s believed that faith would be revitalized and renewed through the

preaching of missions and retreats. His missionaries would therefore be flexible and available to take on such a ministry. He also saw each of the mission houses of the community as a place of continuous mission whereby the people and the missionaries themselves would always be evangelized. As Don Luigi Contegiacomo has stated, “... according to the spirit of St. Gaspar our sanctification, our interior life and the virtues that go to make it up, are all for the sake of the apostolate.” (The Spirituality of our Society by Luigi Contegiacomo, C.P.P.S., p. 26).

Gasparian spirituality also encompasses a fourth element: **the community. Missionaries of the Precious Blood were to be strengthened in their love for one another by a bond of charity rather than by vows.** To this day, the missionaries do not make vows upon entering the community but rather pledge themselves to mutual fidelity through this supernatural bond. As Don Luigi again points out, “it is, therefore the powerful bond which unites all these men of good will with one another.” (The Spirituality of Our Society, p. 14)

In this brief resume we have seen that Gasparian spirituality is built on a rather solid foundation. However, the edifice of his life and the continuous living out of his charisms among the missionaries and those who pursue his spirituality assure us that the words of Blessed John XXIII are indeed true. **St. Gaspar was the “greatest apostle of the Precious Blood.”**

Questa missione aveva bisogno di essere nutrita e Gaspare gli ha dato il Sangue di Cristo. Quindi, **la spiritualità del Sangue di Cristo è il secondo elemento importante secondo Gaspare per vivere la missione.** Attraverso il mistero della croce, dell'alleanza, e del calice, non solo richiamò il popolo a riflettere sulla sua importanza ma costantemente li sfidò ad entrare nella "mistica Cella vinaria" per trovare refrigerio, conforto, e speranza. "Quando sei nella Cella vinaria", dice, "ove Gesù rapisce, e a sè chiama i nostri affetti." (lettera 2177) Il Sangue Prezioso, benché sparso nella sofferenza, dona vita ed amore, ed è il "compendio della fede stessa." (lettera 1215) Essendo fermamente fondata sul mistero, nell'approfondimento di questa, Gaspare venne a conoscere la "pace nel Sangue della Croce" ed assicurò i suoi missionari che fin quando centrano la loro vita in questo mistero, le fondazioni della loro vita sarebbero ben solide. Per lui, il Sangue Prezioso è la ragione di vita di tutta la nostra esistenza come popolo.

Se essere missionari sullo stile di San Francesco Saverio e la propagazione del mistero del Sangue Prezioso sono due elementi importanti della fondazione della spiritualità Gaspariana, **il terzo è l'apostolato; la comunità fondata da San Gaspare esiste per l'apostolato.** Dopo la devastazione causata da Napoleone e dal suo esercito nello Stato Pontificio, San Gaspare riteneva che la fede si sarebbe risvegliata con la predicazione di missioni

popolari e ritiri spirituali. I suoi missionari quindi sarebbero stati pronti per tale ministero. Egli vedeva le case di residenza della comunità come luoghi di missione continua dove il popolo ed i missionari stessi venivano rinnovati. Come ha scritto D. Luigi Contegiacomo, "...secondo lo spirito di San Gaspare la nostra santificazione, la nostra vita interiore e le virtù necessarie per farla sviluppare, sono per l'apostolato." (The Spirituality of our Society by Luigi Contegiacomo, C.P.P.S., p. 26).

La spiritualità Gaspariana comprende anche un quarto elemento: **la comunità nel vincolo della carità. I missionari del Sangue Prezioso dovevano vivere l'unione tra di loro nel vincolo della carità invece che per i voti.** Ancora oggi, i missionari non fanno i voti per entrare nella comunità ma emettono una promessa di fedeltà nel vincolo della carità. Come ancora ci fa notare D. Luigi, "è questo il potente legame che unisce tutti i membri di buona volontà tra di loro." (The Spirituality of Our Society, p. 14)

In questo breve articolo abbiamo potuto vedere che la spiritualità Gaspariana ha fondazioni solide. Tuttavia, l'edificio della sua vita e la pratica del suo carisma nei missionari e da quanti vivono la sua spiritualità provano veritiere le parole del Beato Giovanni XXIII su **San Gaspare è il "più grande apostolo del Sangue Prezioso."**



Images of the Blood of Christ and the Eucharistic Prayer

by Sr. Joyce Ann Zimmerman, C.P.P.S.

I
M
A
G
E
S

O
F

T
H
E

B
L
O
O
D

Most little children have a favorite story, usually involving their favorite hero. They want it read to them over and over and over and over and over again! If the reader attempts to change it, he or she is corrected. It is the child's favorite, and must be read exactly as it is. No matter how many times it's read, the child still becomes excited or fearful, laughs uproariously or becomes still and sad at each and every reading. Children have a remarkable capacity to hear their favorite story over and over again each time as something completely new and fresh, each time able to evoke a range of emotions.

We Christians, too, have a favorite story. In fact, we have several. We have the gospels which we hear over and over again. At Mass we hear the Eucharistic prayer (actually, there are ten approved for use in the United States). These are our favorite stories! We hear them over and over again. They invoke in us a range of emotions:

*Each time the
Eucharistic prayer is
proclaimed,
we should hear it
fresh and new.*

praise, thanksgiving, awe, wonder. And Jesus said, “. . . unless you turn and become like children, you will not enter the kingdom of heaven” (Matt 18:3). At least one application of this saying is that we best hear the Eucharistic prayer with the ears of children : each time it is proclaimed we hear it fresh and new; each time it leads us to surrender ourselves to God's graciousness. Mass cannot do for us what it is intended to do, that is, transform us into being more perfect members of Christ's Body, unless we hear our favorite Christian story in just this open and simple way.

The “institution narrative” in the Eucharistic Prayers are the words of Jesus at the Last Supper.

Immagini del Sangue di Cristo e la Preghiera Eucaristica

di Sr. Joyce Ann Zimmerman, C.P.P.S.



Molti bambini hanno una storia favorita che di solito coinvolge il loro eroe favorito. Desiderano che gli si legga ripetutamente la stessa storia! Se il lettore cerca di cambiare racconto, è richiamato alla storia originale. È il suo racconto favorito, e deve essere letto com'è. Benché sia stato letto tante volte, il bambino si eccita o ha paura, ride fragorosamente o diventa rigido e triste ogni volta che gli è letto quel racconto. I bambini hanno una capacità enorme nel sentire i loro racconti favoriti ripetutamente come se fossero qualcosa di nuovo, ed ogni volta suscitano in loro una gamma di emozioni.

Anche noi Cristiani abbiamo una storia favorita. Infatti, ne abbiamo diverse. Abbiamo i vangeli che ascoltiamo ripetutamente. Nella

*Ogni volta che la
Preghiera Eucaristica
è proclamata,
dovremmo sentirla
come nuova.*

Messa ascoltiamo la preghiera Eucaristica (veramente, dieci ne sono state approvate per gli Stati Uniti.) Queste sono le nostre storie favorite! Le ascoltiamo ripetutamente. E dovrebbero evocare in noi una gamma di emozioni: lode,

ringraziamento, reverenza, meraviglia. Dopo tutto, Gesù stesso ha detto, "...se non diventate come bambini, non entrerete nel regno dei cieli" (Mt 18:3). Un'applicazione di questo detto è che il miglior modo di ascoltare la preghiera Eucaristica è con le orecchie di bambini – ogni volta che l'ascoltiamo, l'udiamo come una novità; ed ogni volta ci conduce a sottometterci alla benignità di Dio. La Messa non può effettuare in noi i benefici previsti, e cioè, trasformarci in membri più perfetti del Corpo di Cristo, se non ascoltiamo la storia con disponibilità e semplicità.

La "narrativa dell'istituzione" nella Preghiera Eucaristica sono le parole di Gesù all'Ultima Cena.

*Images of the Blood of Christ abound in the Eucharistic prayers:
Blood of the new and everlasting covenant
Cup that saves us
Cup of eternal blessing
Cup of eternal salvation*

In the “institution narrative” (the words of Jesus at the Last Supper), we expect images of the Blood of Christ to abound, and they do. Since the same words of institution are used for all the Eucharistic prayers, each proclaims the “blood of the new and everlasting covenant . . . shed . . . so that sins may be forgiven.” Several of the prayers (especially Eucharistic Prayer I, an update of the Roman Canon used before the liturgical revisions after Vatican II) use sacrifice language throughout the prayer. The Eucharistic Prayer for Children I mentions the “cup that saves us.” The Eucharistic Prayer for Masses for Various Needs and Occasions offers a very beautiful image: “the cup of eternal blessing,” proclaimed in the *anamnesis* (to remember) after the institution narrative. This is different from the “cup of eternal salvation” (or similar words) proclaimed in Eucharistic Prayer I and II. Banquet or meal imagery is mentioned (for example, in Eucharistic Prayer for Children II and III). As might be expected, the Eucharistic Prayer

for Reconciliation I and II link Jesus’ Blood with reconciliation.

However, perhaps most startling is a more subtle image of the Blood of Christ.



The Holy Spirit changes both the bread and wine and us.

One element of the Eucharistic prayer is the *epiclesis*: calling down the Holy Spirit to make something (someone) holy. Eucharistic Prayer III, for example, asks God to make the gifts holy “by the power of your Spirit, so that they may become the body and blood of your Son . . .” This *epiclesis* over the gifts is paralleled in most prayers by an *epiclesis* over the people; again, from

Eucharistic Prayer III: “Grant that we, who are nourished by his body and blood, may be filled with his Holy Spirit and become one body, one spirit in Christ.” The implication is that the Holy Spirit changes both the bread and wine *and us*. And Eucharistic Prayer III makes clear that it is the Lord’s Body and Blood which fills us with the Spirit and transforms us. We drink the Blood of Christ and are transformed into Christ. **What an image!**

***Le immagini del Sangue di Cristo abbondano nelle Preghiere
Eucaristiche: Sangue della nuova ed eterna alleanza
Calice della salvezza
Calice di benedizione eterna
Calice di eterna salvezza***

Nella “narrativa dell’istituzione” (le parole di Gesù all’Ultima Cena), ci aspettiamo un’abbondanza d’immagini del Sangue di Cristo, e ci sono. Dal momento che le stesse parole dell’istituzione sono ripetute in tutte le preghiere Eucaristiche, tutte proclamano il “Sangue della nuova ed eterna alleanza, sparso per la remissione dei peccati.” Molte preghiere Eucaristiche (specialmente la prima, del Canone Romano nella revisione usata prima dell’aggiornamento della liturgia avvenuta dopo il Concilio Vaticano II) usano un linguaggio sacrificale in tutto l’anno.

La Preghiera Eucaristica I per Bambini usa l’espressione “il calice che ci ha salvato.” La Preghiera Eucaristica per Bisogni ed Occasioni Varie ci offre una bella immagine: “il calice dell’eterna benedizione,” proclamato dopo la narrativa dell’istituzione. Questa è differente dal “calice dell’eterna salvezza” usate nella Preghiera Eucaristica I e II. L’immagine di banchetto e cena viene usata anche (vedi la Preghiera Eucaristica I e II per Bambini).



**Lo Spirito Santo
cambia il pane
con il vino
e noi.**

Come pure la Preghiera Eucaristica I e II della Riconciliazione che unisce Gesù e il Sangue con la Riconciliazione. Tuttavia, forse l’immagine più interessante è la più sottile. L’epiclisi è uno degli elementi della Preghiera Eucaristica – l’invocazione dello Spirito Santo a santificare i doni. La Preghiera Eucaristica III, per esempio, chiede a Dio di santificare i doni nella potenza dello Spirito Santo, “perché diventino il corpo ed il sangue di tuo Figlio...” Questa preghiera sopra i doni è parallela alla preghiera del memoriale sopra il popolo; ecco, dalla Preghiera Eucaristica III:

“a noi che ci nutriamo del corpo e del sangue del tuo Figlio, dona la pienezza dello Spirito Santo perché diventiamo in Cristo un solo corpo ed un solo spirito.” Significa che lo Spirito Santo cambia il pane ed il vino e noi stessi. Ed è chiaro che è il Corpo ed il Sangue del Signore che ci riempie dello Spirito Santo e che ci trasforma. Beviamo il Sangue di Cristo e siamo trasformati in Cristo. **Che bella immagine!**



Making Peace by the Blood of His Cross

by Fr. Alphonse Spilly, C.P.P.S.

The most profuse shedding of Jesus' Precious Blood took place at the crucifixion, after he had already lost a great volume of blood in the scourging and the journey to Golgotha. The four Gospels do not dwell on the specifics of the act of crucifixion, noting simply that he was crucified. The early Christians would have been well aware of its gruesome details, and even Roman writers seldom dwelt on its inhumane, cruel particulars.

The New Testament is much more concerned about the meaning of the shedding his Precious Blood. For example, the Letter to the Colossians states that, through Jesus, all things were reconciled, "making peace by the blood of his cross [through him], whether on earth or those in heaven." (Col 1:20) In other words, the power of the Precious Blood brings about peace between heaven and earth.

*The power of the Precious Blood brings about
peace between heaven and earth.*

The Gospels of Matthew, Mark and Luke report very briefly that Jesus died. The Gospel of John, however, provides more details with theological overtones regarding the meaning of Jesus' death. John says that, when the soldiers came to break the legs of the three who had been crucified, they saw that Jesus was already dead and did not break his legs "so that the Scripture might be fulfilled: "Not a bone of it will be broken" (John 19:36). That citation from Exodus 12:16 regulates how the Passover Lamb is to be prepared for the Seder supper.

*John's Gospel is the only one
that identifies Jesus as
"the Lamb of God,"
the new Passover Lamb
through whose blood
we are saved.*



Rappacificando con il Sangue della Croce

di D. Alphonse Spilly, C.P.P.S.S.



Lo spargimento più profuso del Sangue Prezioso di Gesù avvenne alla crocifissione, dopo che aveva versato sangue copiosamente nella flagellazione e nel viaggio al Calvario. I quattro vangeli non ci danno le specifiche a riguardo della crocifissione, ma ci dicono solo che fu crocifisso. I primi Cristiani conoscevano gli orribili dettagli, e persino gli storici Romani raramente commentano su gli inumani e crudeli particolari.

Il Nuovo Testamento è interessato molto più ha spiegarci il significato dello spargimento del Sangue Prezioso. Per esempio, la lettera ai Colossesi dice che, in Gesù, tutte le cose furono riconciliate, “rappacificandole con il sangue della sua croce [attraverso lui], sia sulla terra che nel cielo.” (Col. 1,20) In altre parole, per la potenza del Sangue Prezioso il cielo e la terra sono riappacificati.

Il Sangue Prezioso ha la forza di riappacificare il cielo con la terra.

Il Vangelo di Matteo, Marco e Luca riportano brevemente che Gesù era morto. Il Vangelo di Giovanni, invece, ci offre più particolari con sottintesi teologici circa il significato della morte di Gesù. Giovanni dice che, quando i soldati vennero a rompere le gambe ai tre che erano stati crocifissi, videro che Gesù era già morto e non gli ruppero le gambe “perché le scritture fossero adempiute: “Non gli sarà spezzato alcun osso” (Gv 19:36). Tale citazione presa dall’Esodo 12:16 regola come l’Agnello Pasquale si debba preparare per la Pasqua Giudaica.



*Il Vangelo di Giovanni è l'unico
che identifica Gesù come
“l’Agnello di Dio,”
il nuovo Agnello Pasquale
per il cui sangue
siamo salvi.*



*“A soldier thrust his lance into Jesus’ side, and immediately blood and water flowed out.”
(John 19:34)*

The Hour of Jesus’ glorification - making peace through the blood of his Cross and sharing his Spirit with us – is the culmination of his mission.

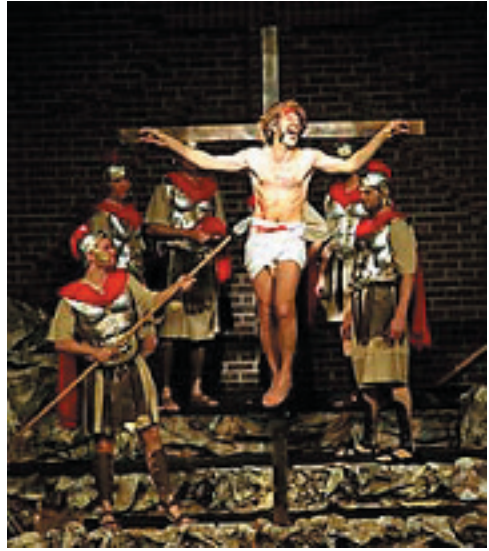
The Gospel of John next states that “a soldier thrust his lance into Jesus’ side, and immediately blood and water flowed out” (John 19:34). While scholars have often debated the significance of this verse, a clue to its meaning is probably found earlier in the Gospel. At the Feast of Tabernacles, Jesus had exclaimed: “Let everyone who thirsts come to me and drink. Whoever believes in me, as Scripture says: ‘Rivers of living water will flow from within him’” (John 7:37). The very next verse explains that “He said this in reference to the Spirit that those who came to believe in him were to receive. There was, of course, no Spirit yet, because Jesus had not yet been glorified.”

According to John’s Gospel, the Hour of Jesus’ glorification is his death-resurrection-ascension-sending of the Spirit – not a mere sixty minutes, but the culmination of his mission. In John 19:34, then, his death is signified by the blood, while the water flowing from his side signifies the handing over of the Holy Spirit to his followers. Later interpretations would see in this a reference to both the Eucharist and Baptism.

While the crucifixion and death of Jesus were horrible, the Gospel of John also sees something very wonderful and awesome – Jesus making peace through the blood of his Cross and sharing his Spirit with us!

*“Un soldato trafisse
il costato di Gesù con
la lancia, ed subito
ne sgorgò sangue ed
acqua.”*

(Giovanni 19:34)



*L’Ora di glorificazione di Gesù - riappacificandoci nel
sangue della sua Croce e dandoci il suo Spirito – è
l’apice della sua missione.*

Il Vangelo di Giovanni dice anche che “un soldato trafisse il costato di Gesù con una lancia, ed immediatamente fu il sangue ed acqua” (Gv 19:34). Mentre gli studiosi discutono sui significati di tale frase, un indizio sul significato si trova probabilmente in precedenza nel Vangelo. Alla Festa dei Tabernacoli, Gesù aveva esclamato: “Chi ha sete, venga a me, e beva. Chi crede in me, come dice la Scrittura: ‘fiumi di acqua viva sgorgeranno dal suo seno’” (Gv 7:37). Il verso successivo spiega che “Questo egli disse riferendosi allo Spirito che avrebbero ricevuto i credenti in lui; infatti non c’era ancora lo Spirito, perché Gesù non era stato ancora glorificato.”

Secondo il Vangelo di Giovanni, l’ora della glorificazione di Gesù è al momento della sua morte-risurrezione-ascensione-discesa dello Spirito Santo – non qualcosa di sessanta minuti, ma l’adempimento della sua missione. In Giovanni 19:34, poi, la sua morte è figurata nel sangue, mentre l’acqua che uscì dal suo costato addita allo Spirito Santo per i suoi seguaci. Seguenti interpretazioni hanno visto in questo un riferimento sia all’Eucaristia che al Battesimo.

Mentre la crocifissione e la morte di Gesù furono orribili, il Vangelo di Giovanni nota in queste un qualcosa di meraviglioso e imponente – Gesù che ci riappacifica nel sangue della sua Croce e che ci dona il suo Spirito!



*This year, our Family Portraits
will feature the Fathers of the Church.*

IRENAEUS, BISHOP OF LYON

*The Blood of Christ is the Only Way of Salvation
Worthy of Man*

by Fr. Rosario Pacillo, C.P.P.S.

Irenaeus was the very first theologian Bishop of the Church, a great catechist besides a great Pastor. Born in Asia Minor around the year 130 AD, he came to know Polycarp and kept in touch with other Apostolic Fathers of the Church of his time. He blended Hellenistic formation with Biblical and Asiatic culture. As a person of culture and dialogue, first as a presbyter in Vienna and then as Bishop in Lyon, he was often asked by the Popes of the time to resolve conflicts as the one posed by the Quartodecimans. The historian Eusibious has this to say: “Irenaeus, bearer of the name of peace and very even-tempered, gave advice and used his position to achieve peace in the Church.”



*In Greek the name
Irenaeus means
“peace lover” or
“peacemaker.”*

Irenaeus left us with two writings: one theological, “Against Heresies” (*Adversus Haereses*), and the other catechetical, “Demonstration of the Apostolic Preaching.”

*At a time when Gnostic sects threatened
to undermine Christianity
by a perversion of Christian thought,
his writings clearly present the Church’s teachings
on the Eucharistic Presence of Christ,
and the primacy of the Catholic Church,
teachings that have remained unchanged
throughout Catholic Church history.*

*Quest'anno l'articolo Quadro di Famiglia
sarà sui Padri della Chiesa.*

IRENEO VESCOVO DI LIONE

*Il sangue di Cristo è l'unica via di salvezza
degnata dell'uomo.*

di D. Rosario Pacillo, C.P.P.S.

Ireneo fu il primo vero teologo della Chiesa primitiva, un grande catechista oltre che un grande Pastore. Originario dell'Asia minore dove nacque verso il 130 A. C, conobbe Policarpo ed ebbe contatti con altri Padri apostolici. Unì insieme la formazione ellenistica con quella biblica e di cultura asiatica. Prima presbitero a Vienna e poi Vescovo a Lione come persona di cultura e di dialogo, più volte fu richiesto da Papi del tempo per risolvere conflitti come quello posto dai Quartodecimani. In proposito, lo storico Eusebio ha potuto dire:



*In Greco il nome
Ireneo significa
“amante della pace” o
costruttore di pace.”*

“Ireneo che portava il nome di pace e che fu tale anche nella sua condotta diede i suoi consigli e interpose i suoi uffici per la pace delle chiese.”

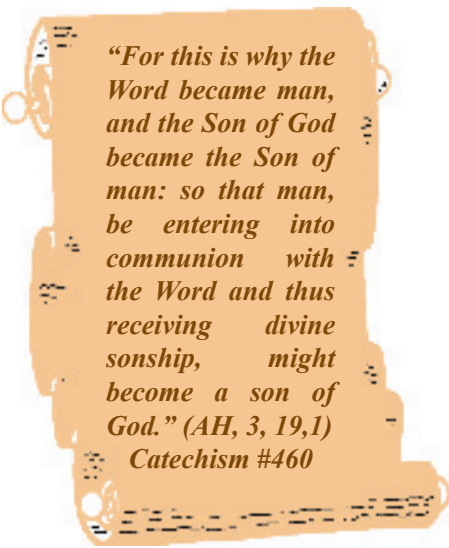
Ireneo ci ha lasciato due opere, una più teologica “Contro le Eresie” (CE) e una più catechetica “Dimostrazione della predicazione apostolica.”

*Quando sette di Gnostici minacciavano
di nuocere la Cristianità
con riflessioni perverse sul Cristianesimo,
i suoi scritti presentarono con chiarezza la dottrina
della Chiesa sulla Presenza Eucaristica di Cristo,
ed il primato della Chiesa Cattolica,
insegnamenti che erano rimasti intatti in tutta
la storia della Chiesa Cattolica.*



The bulk of Irenaeus' teachings on the Blood of Christ are found right at the beginning of the fifth book of *Against Heresies*.

“For in no other way could we have learned the things of God, unless our Master, existing as the Word, had become man. Again, we could have learned in no other way than by seeing our Teacher, and hearing His voice with our own ears, that, having become imitators of His works as well as doers of His words, we may have communion with Him, receiving increase from the perfect One, and from Him who is prior to all creation. We - who were but lately created by the only best and good Being, by Him also who has the gift of immortality, having been formed after His likeness... who is perfect in all things, as the mighty Word, and very man, who, redeeming us by His own blood in a manner consonant to reason, gave Himself as a redemption for those who had been led into captivity... Since the Lord thus has redeemed us through His own blood, giving His soul for our souls, and His flesh for our flesh, and has also poured out the Spirit of the Father for the union and communion of God and man,... attaching man to God by His own incarnation, ...all the doctrines of the heretics fall to ruin.” (AH, 5,1,1).



*“For this is why the Word became man, and the Son of God became the Son of man: so that man, be entering into communion with the Word and thus receiving divine sonship, might become a son of God.” (AH, 3, 19,1)
Catechism #460*

The Blood therefore is the Blood of the Word. Jesus, the Word made flesh, made use of his humanity to reveal God's mysteries to us. He made them known to us by his teachings, his gestures, and finally by his blood. In this way the Blood becomes the great avenue of communication of God with men.

This is why the Son of God became man and took flesh and blood; because through his humanity he needed to transmit salvation. The Blood is the true sign of humanity assumed by the Word, by Christ:

“And everywhere, when [referring to] the passion of our Lord, and to His human nature, and His subjection to death, Irenaeus employs the name of Christ, as in that passage: ‘But now, in Christ, you who sometimes were far off are made near by the blood of Christ.’” (AH, 3,18, 3)

Il nucleo centrale dell'insegnamento di Ireneo sul Sangue di Cristo è quello che troviamo proprio all'inizio del quinto libro del Contro le eresie. "Non avremmo potuto conoscere i misteri di Dio se il nostro maestro, che è il Verbo non si fosse fatto uomo... Non potevamo conoscerlo se non vedendo il nostro maestro e percependo la sua voce con il nostro orecchio, affinché divenendo imitatori delle sue opere ed esecutori delle sue parole avessimo la comunione con lui, ricevendo, noi che siamo stati creati ultimamente da colui che è perfetto prima di tutta la creazione, la crescita, da colui che è buono ed eccellente la somiglianza con lui.... Colui che è perfetto in tutto, poiché il Verbo è potente e vero uomo, riscattandoci con il suo sangue in modo degno del verbo, dando se stesso come riscatto per quelli che erano stati fatti prigionieri... Se dunque il Signore ci ha riscattati con il proprio Sangue, se ha dato la sua anima per la nostra anima e la sua carne per la nostra carne, se ha effuso lo Spirito del Padre per operare l'unione di Dio con gli uomini e facendo salire l'uomo fino a Dio mediante la propria immolazione tutti gli insegnamenti degli eretici vengono meno. (CE, VI, I)

"Per questo la Parola si fece uomo, ed il Figlio di Dio, diventò Figlio dell'uomo: Perché l'uomo possa entrare in comunione con la Parola e ricevere la figliolanza divina, possa diventare figlio di Dio."

(CE 3, 19,1)

Catechismo # 460

Il Sangue dunque è il Sangue del Verbo, della Parola. Gesù, la Parola fatta carne ha usato la sua umanità per farci conoscere i misteri di Dio. Ce li ha fatti conoscere con i suoi ammaestramenti, con i suoi gesti, e infine con il suo Sangue. Il Sangue diventa così la grande via di comunicazione di Dio agli uomini.

E per questo che il Figlio di Dio si è fatto uomo e ha preso la carne e il Sangue; perché con la sua umanità doveva trasmettere la salvezza. Il Sangue è il segno della vera umanità assunta dal Verbo, dal Cristo:

"Dappertutto, a proposito della Passione di nostro Signore, dalla sua umanità e dalla sua morte, usa sempre il nome di Cristo, come nel passo in cui dice: 'Ora invece voi che una volta eravate i lontani, siete divenuti vicini nel Sangue di Cristo.'" (CE III, 18,3)

He took blood from Mary to save mankind. Now with this blood Jesus was able to execute the liberation worthy of God. It is worthy of God since he did not save through other mediators or ways not his own: he saved man without declaring the first creation a failure, but making it his own and by transmitting himself to man, that is, communicating to him his whole self, the goodness that was his own:

“Nor did He truly redeem us by His own blood, if He did not really become man, restoring to His own handiwork what was said [of it] in the beginning, that man was made after the image and likeness of God; not snatching away by stratagem the property of another, but taking possession of His own in a righteous and gracious manner.... He redeems us righteously from it by His own blood; but as regards us who have been redeemed, ... For we have given nothing to Him previously, nor does He desire anything from us, as if He stood in need of it; but we do stand in need of fellowship with Him. And for this reason it was that He graciously poured Himself out, that He might gather us into the bosom of the Father.” (AH 5,2,1)

His theology, while deep and complex, was certainly concerned with finding ways to help his flock apply it to their lives.

“Redemption accomplished in his blood is even respectful of man created by God to his own image, likeness, intelligence and freedom. The Lord did not rescue man by force, by violence, as Satan did by deceit, lies, but by persuasion appealing to his intellect, and to his heart. By his blood he freed man from deceit about God, placing himself very close to man who had sinned, and by the strength of his blood he draws him to himself from the slavery in which he had entered.” (AH, 5,1,1).

But how does the blood of Christ work in my life? Is it only a message based on the truth and goodness of God? Not only. Everything will be considered a doctrine to salvation. Rather, once faith develops in man and man opens himself as a creature to God, then his humanity becomes able to accept the anointing of the Spirit. This anointing, then, for Irenaeus in a way works in its fullness in the Eucharist, by which we enter into contact with the same humanity of Jesus refilled and anointed by the Spirit. “... The Eucharistic bread is the body of the Lord and the cup is his blood...” (AH, 4, 18, 4) Our flesh will partake in life as it is nourished by the body of the Lord and by his Blood. “Like the bread that comes from the earth, after receiving an invocation of God, it is not common bread but the Eucharist constituted by two realities, a terrestrial one and a celestial one, so our bodies by the reception of the Eucharist are not corruptible any more, since they nourish the hope of the resurrection.” (AH, 4, 18, 5)

Sangue che ha preso da Maria per riscattare l'uomo. Ora con questo Sangue Gesù ha potuto realizzare una liberazione degna di Dio. È degna di Dio perché non ha avuto bisogno di altri. Perché ha salvato non con altri mediatori o con altre vie che non sono le proprie: ha salvato l'uomo senza dichiarare fallimentare la prima creazione, ma assumendola e trasmettendo se stesso all'uomo, cioè comunicandosi a lui con tutto se stesso, la bontà che gli apparteneva:

“Ci riscattò con il suo Sangue... colui che si fece veramente uomo. Restaurò nella sua creature la proprietà che l'uomo ebbe fin dall'inizio, che è quella di essere stato creato a immagine e somiglianza di Dio; non si appropriò con inganno dei beni altrui ma si riprese con giustizia e bontà i suoi beni... con bontà nei confronti di noi che siamo stati riscattati, perché non noi gli abbiamo dato nulla in precedenza, né ci domanda nulla come se avesse bisogno di qualcosa, mentre noi abbiamo bisogno della comunione con lui; Per pura bontà prodigava se stesso per raccoglierci nel seno del Padre.” (CE V, 2,1)

La sua teologia benché profonda e complicata, era diretta ad aiutare i suoi fedeli a vivere il vangelo nella loro vita.

“La redenzione operata mediante il suo Sangue è anche rispettosa dell'uomo creato da Dio a sua immagine somiglianza, intelligente e libero. Il Signore non ha riscattato l'uomo con la forza, con la violenza, come ha fatto satana usando l'inganno, la menzogna, ma con la persuasione facendo cioè appello alla sua intelligenza, al suo cuore. Per mezzo del suo Sangue ha liberato l'uomo dalla menzogna su Dio, mostrandosi così vicinissimo all'uomo che pure aveva peccato, e per la forza del suo Sangue l'ha anche attirato

a sé dalla schiavitù nella quale era entrato. (CE 5,1,1)

Ma in che modo il Sangue di Cristo agisce nella mia vita? Solo con il messaggio sulla verità e sulla bontà di Dio? Non solo. Tutto si ridurrebbe a una dottrina di salvezza. Invece una volta che matura la fede nell'uomo e l'uomo apre la sua creaturalità a Dio, allora la sua umanità diventa in grado di accogliere l'unzione dello Spirito. Questa unzione, poi, per Ireneo in qualche modo agisce in pienezza nell'Eucaristia, con la quale noi entriamo in contatto con la stessa umanità di Cristo ripiena e unta dallo Spirito. “... Il pane eucaristizzato è il corpo del Signore e il calice è il suo Sangue...” (CE 4, 18,4) La nostra carne parteciperà alla vita, se è nutrita dal corpo del Signore e dal suo Sangue... Come il pane che proviene dalla terra, dopo aver ricevuto l'invocazione di Dio, non è più pane comune ma Eucaristia costituita da due realtà, una terrestre e una celeste, così anche i nostri corpi che ricevono l'Eucaristia non sono più corruttibili, perché hanno la speranza della resurrezione. (CE IV, 18,4-5)



*Fr. Colacino's articles this year
will comment on the blood of Christ
in a short treatise by St. Gaspar del Bufalo.
Text and commentary, with references,
are available upon request.*

The Blood of Christ as Image of Enlightenment II

by Fr. John Colacino, C.P.P.S.

An evaluation of Gaspar's understanding of the illuminative way (or the way of "proficients") as he describes it in his short treatise on the precious blood is wholly consistent with the great spiritual insights of the church. The predominant theme at this juncture of the spiritual journey is heightened knowledge of self and of the mysteries of faith.

*The predominant theme of the illuminative way
is heightened knowledge of self
and of the mysteries of faith.*

According to Garrigou-Lagrange, "enlightenment" in this sense means a "quasi-experimental knowledge of God" mediated by the revealed truths of faith, especially the doctrines of the incarnation and redemption: "In this contemplation, which is more or less frequent, the proficients receive an abundance of light - in proportion to their fidelity and generosity - through the gift of understanding, which enables them to penetrate more and more deeply into these mysteries, and to appreciate their beauty, at once so simple and so sublime."

For St. Gaspar, the mystery of Christ's blood is seen as a unique point of reference for enlightened contemplation of the incarnate redemption.

*Gli articoli di P. J. Colacino quest'anno
sono commenti sul sangue di Cristo
dai brevi saggi di San Gaspare del Bufalo.
Il testo completo e commento
sono disponibili su richiesta.*



Il Sangue di Cristo come Immagine Illuminativa II

by Fr. John Colacino, C.P.P.S.

Esaminando il pensiero di San Gaspare sulla via illuminativa (o la via “dei più esperti”) presentato nel suo breve trattato sul sangue prezioso vediamo che è in conformità alla grande visione spirituale della Chiesa. Il tema più importante a questo punto del cammino spirituale è l’approfondimento della conoscenza di se stessi e dei misteri della fede.

Il tema più importante a questo punto del cammino spirituale è l’approfondimento della conoscenza di se stessi e dei misteri della fede.

Secondo Garrigou-Lagrange, “l’illuminativo” inteso così comporta una “quasi-conoscenza sperimentale di Dio” mediata dalle verità rivelate della fede, specialmente quelle che riguardano l’incarnazione e la redenzione: “In questa contemplazione, più o meno frequente, l’esperto riceve un’abbondanza di luce--in proporzione alla sua fedeltà e generosità--nel dono della conoscenza, che gli dà la possibilità di penetrare sempre più quei misteri, di apprezzarne la loro bellezza, che appare tutto ad una volta così semplice e così sublime.”

Per San Gaspare, il mistero del sangue di Cristo è punto di riferimento per la contemplazione illuminativa della redenzione attraverso l’incarnazione.

**SPIRITUALITÀ
GASPARIANA**

As for Gaspar, this deepened knowledge is identified with Christ as “wisdom,” the mystery of whose blood is seen as a unique point of reference for enlightened contemplation of the incarnate redemption. In her treatment of the “illumination of the self,” Evelyn Underhill agrees with the founder’s view of the blood of Christ’s special significance for those graced with mystical consciousness:

When the Christian mystic, eager for his birthright, says “Sanguis Christi, inebria me!” he is asking for just such a gift of supernal vitality, a draught of that Wine of Absolute Life which runs in the arteries of the world. Those to whom that cup is given attain to an intenser degree of vitality, a more vivid consciousness, than that which is enjoyed by other men.”

With reference to the extensive moral integration which occurs in the illuminative way, Joseph de Guibert speaks of a “special cultivation of the virtue of religion” as being of great value for the “proficient”, including acts of prayer, sacrifice, and liturgical worship. He views a posture of reverence as necessary for fostering an interior life and the union of intellect and will with God. He notes in particular that “acts of religion not only remove the opposition of the senses and the imagination to union with God but actually make use of them to cement that union. Again, the exercise of this virtue greatly assists recollection of mind and custody of the heart, since it keeps before us our true relationship to God insofar as it marks out the relations of the creature to the Creator, and imbues our whole lives with reverence for His Supreme Majesty.

*A posture of reverence is necessary
for fostering an interior life
and the union of intellect and will with God.*



In Gaspare, questa conoscenza più profonda è identificata in Cristo come “sapienza,” dove il mistero del sangue è considerato come punto di riferimento per la contemplazione illuminativa dell’incarnazione redentiva. Nel suo trattato sull’ “illuminazione stessa,” Evelyn Underhill è d’accordo con il fondatore circa il significato del sangue di Cristo per coloro che hanno il dono dell’esperienza mistica:

“Quando il mistico Cristiano, ansioso dei suoi diritti di nascita, dice “Sangue di Cristo inebriami!” egli invoca tale dono di vitalità suprema, un fiotto di quel Vino di Vita Totale che scorre nelle vene del mondo. Coloro che ricevono tale calice accedono ad un livello più intenso di vita, ad una conoscenza più viva di quella che godono altre persone.”

A riguardo dell’ampia integrazione morale che avviene nella via illuminativa, Joseph de Guibert parla di una “coltivazione speciale della virtù della religione” essendo questa di grande valore per l’ “esperto”, incluse preghiere, sacrifici, ed atti liturgici. Egli considera una posizione di rispetto come necessaria per facilitare una vita interiore e l’unione dell’intelletto e della volontà con Dio. Fa notare che “gli atti di religione non solo rimuovono l’ostacolo posto dai sensi e dalla fantasia nella nostra unione con Dio ma li usano a favore dell’unione. Di nuovo, l’esercizio di tale virtù assiste molto al raccoglimento della mente e alla custodia del cuore, dal momento che mantiene davanti ai nostri occhi la nostra unione con Dio in quanto determina la relazione della creatura verso il Creatore, e riempie tutta la nostra vita di rispetto verso la Suprema Maestà.

*Una posizione di riverenza è necessaria
per facilitare una vita interiore
e l’unione dell’intelletto e della volontà con Dio.*



In the illuminative way the accent is on “putting on the Lord Jesus Christ,” that is, becoming more and more like Christ in thought, word, and deed, by the increasingly affective prayer of desire for God, so that the mind and heart of Christ shapes the mind and heart of the believer.

- Joseph de Guibert

(The Spiritual Life - Introduction: Terminology and Resources)

Beniamino Conti, in his brief commentary on Gaspar’s treatise, cites a similar emphasis in it on the virtue of religion for those in the illuminative way; he specifically identifies four acts of this virtue which the founder speaks of in relation to the Eucharistic chalice: adoration, thanksgiving, petition, and expiation. These four acts, which Gaspar places in the context of liturgical worship, effectively interiorize the “sensible” aspect of devotion to the precious blood and promote that reverence which de Guibert holds to be an essential sign of proficients’ progress.

For those in the illuminative way, St. Gaspar identifies four acts of religion in relation to the Eucharistic chalice:

- Adoration
- Thanksgiving
- Petition
- Expiation



Gaspar considers it essential that the soul recognizes its complete dependence on God.

Together with religion, de Guibert holds for a growing “self-abnegation and humility” which also characterize the proficient. Gaspar also considers this essential to people whom God has led farther on the path of Christian perfection; his interest that the soul recognize its complete dependence on God, reinforced through the experience of temptation, indicates an awareness that the dangers of pride and self-righteousness need to be checked by deepened humility. In fact, his treatment of the illuminative way on the basis of the Pauline text seems designed to remind proficients their spiritual progress is always and everywhere dependent on the grace of Christ, our “wisdom, righteousness, holiness, and redemption.”

Spiritual progress is always and everywhere dependent on the grace of Christ.

Nella via illuminativa l'accento è nel "rivestirsi del Signore Gesù Cristo," e cioè, immedesimarsi a Cristo nei pensieri, parole, opere, e aumentando le preghiere affettive dirette a Dio, fin quando la mente ed il cuore del credente sono conformi alla mente ed al cuore di Cristo.

- Joseph de Guibert

(The Spiritual Life - Introduction: Terminology and Resources)

Beniamino Conti, nel suo breve commentario al trattato di San Gaspare, pone in risalto la stessa virtù della religione per coloro che sono sulla via illuminativa; egli identifica chiaramente quattro atti di tale virtù di cui il fondatore ne parla in relazione al calice Eucaristico: adorazione, ringraziamento, domanda ed espiazione. Questi quattro atti, che San Gaspare pone nel contesto dell'atto liturgico, interiorizzano efficacemente l'aspetto "pratico" della devozione al sangue prezioso e favoriscono quel rispetto di cui parla de Guibert che è segno essenziale di progresso per l'esperto.

Per coloro che sono nella via illuminativa S. Gaspare identifica quattro atti di religione in relazione al calice Eucaristico:

- Adorazione
- Ringraziamento
- Domanda
- Espiazione



Gaspare considera essenziale che l'anima riconosca la completa dipendenza da Dio.

Assieme alla religione, de Guibert presuppone per uno sviluppo "la rinuncia di se stessi e l'umiltà" che anche caratterizzano l'esperto. San Gaspare ritiene queste virtù necessarie per coloro che Dio ha avviato sul sentiero della perfezione Cristiana; egli riteneva che un'anima per riconoscere la sua dipendenza totale da Dio, rafforzata dall'esperienza delle tentazioni, doveva controllare il pericolo dell'orgoglio e la stima di se stessi da un'umiltà più profonda. Infatti, il suo trattato della via illuminativa basato sul testo Paulino sembra che voglia ricordare gli avviati che il loro progresso spirituale sempre ed ogni volta dipende dalla grazia di Cristo, nostra "sapienza, giustificazione, santità, e salvezza."

Il loro progresso spirituale sempre ed ogni volta dipende dalla grazia di Cristo.

How Do I Know I am Doing God's Will?

by Sr. Therese Anne Kiefer, A.S.C.

This is a frequently-asked question by many people today and is the subject of sharing in a spiritual direction session. Often it is the reason why some seek out a spiritual companion.

How does one discover God's will? Obey the Ten Commandments and the commandments of the church? That does not seem to satisfy many today, especially when what is entailed is a vocation question, change of job, career, life style, or growing through the cycles of life. Decision-making that involves a faith decision is called discernment.

Decision-making that involves a faith decision is called discernment.

Some decisions are easy to make and carry out. We know what we need to do and what to do to carry out the decision. Sometimes we are faced with a decision that seems to be beyond our rational abilities. It involves data that we cannot come to on our own. There are steps that we can take in making such a faith decision. **First of all, we pray for openness to what might be revealed to us.** This prayer is for wisdom and understanding, to notice all the data that is in the arena of our life. It involves asking the advice of those who are wisdom figures in our lives. It is important to know that discernment is always a matter of choosing between good actions. If the issue is something that is immoral and harmful to us and others, the decision is obvious, to always choose the good.

We pray for wisdom and understanding to notice all the data in the arena of our life.

Discernment is always a matter of choosing between good actions.

Come So Che Sto Compiendo la Volontà di Dio?

di Sr. Therese Anne Kiefer, A.S.C.

È una domanda spesso fatta da molta gente oggi ed è il soggetto che affiora durante gli incontri per la direzione spirituale. Questo è spesso il motivo perché uno cerca una guida spirituale.

Come si scopre la volontà di Dio? È sufficiente adempiere i Dieci Comandamenti ed i Precetti della Chiesa? Sembra che questa risposta non soddisfi molta gente oggi, specialmente quando si tratta di una vocazione, cambio di lavoro, una carriera, uno stile di vita, o un cambio di vita. Il processo nel decidere che coinvolge la nostra fede si chiama discernimento.

Alcune decisioni sono facili a prendersi e implementare. Sappiamo cosa fare come metterlo in pratica. Delle volte dobbiamo far fronte a decisioni che vanno oltre la nostra comprensione. Includono cose che non possiamo ottenere da noi stessi. Ci sono passi che possiamo fare per arrivare ad una decisione con fede: **Prima di tutto dobbiamo pregare di essere aperti nell'accettare ciò che ci viene rivelato.** Questa preghiera è per la sapienza ed il conoscimento, per considerare tutti gli aspetti della nostra vita.

Questa preghiera è per la sapienza ed il conoscimento, per riconoscere tutti i componenti della nostra vita. Il che richiede il consiglio di coloro che riteniamo persone sagge. È importante sapere che il discernimento consiste sempre nella scelta di azioni buone. Se la scelta riguarda cose immorali e di detrimento, la decisione, ovviamente, deve essere sempre per il bene.

Il discernimento consiste sempre nella scelta di azioni buone.

*When we make a decision in a truly faith style,
there will be a sense of deep peace,
a feeling of interior calm and wholeness.*



Any path we choose to take has consequences for us and for all others with whom we have relationships.

Gathering data means listening to the movements of the intellect but most especially, the movements of the spirit and heart. This takes silence, solitude and time. No decision is made in private. Any path we choose to take has consequences for us and for all others with whom we have relationships.

When someone makes a decision in a truly faith style, she/he will know that it is the appropriate decision because there will be a sense of deep peace, a feeling of interior calm and wholeness.

People make a decision with all the information they have at the moment. Sometimes as life goes, they come to realize that at the time they made the decision they did not have sufficient information. As time goes on, they come to a new awareness, and realize they must discern again with the new experiences or information.

As time goes on, we may come to a new awareness and realize we must discern again with the new experiences or information.

In my ministry of spiritual companionship, I meet those who are in the midst of a discernment process. They ask questions like: Is religious life for me? Should I ask to make final vows? Should I stay in this destructive marriage?

It is very important in the discernment process to remember to never rush into a decision. In our fast-paced society, we want quick answers and speedy decisions. To fall into this trap only leads to an unhappy life for us and for all with whom we have relationships.

Throughout life we are constantly faced with the same questions: Who am I? Who am I called to be with? Who am I called to be? Who is God for me? **Whether we are 17 or 70, these questions underlie our fundamental choices and orientation of life.**

We have the promise of our God: *"I will always be with you always."* Even if we make a decision that ends up not being the right one, we still have the assurance that God will be with us in all our ways.

Quando prendiamo una decisione alla luce della nostra fede, sperimentiamo un senso di pace profonda, serenità interiore e completezza.

L'accumulo delle informazioni si fa nell'ascoltare la nostra mente, ma specialmente, il nostro spirito e cuore. Per questo occorre silenzio, raccoglimento, e tempo. Nessuna decisione si deve prendere da soli. La nostra scelta ha conseguenze per noi stessi e chi ha a che fare con noi.

Quando uno raggiunge una decisione secondo la sua fede, conoscerà che è la decisione giusta dal senso di pace profonda, serenità interiore e completezza che sperimenterà.

Si arriva alla decisione con le informazioni che si hanno in quel momento. Come si va avanti nella vita, si realizza che al tempo della decisione non si avevano le informazioni sufficienti. Col passare del tempo, si può venire alla conoscenza di altre cose, e rendersi conto che la situazione deve essere rivista secondo le nuove informazioni.



La nostra scelta ha conseguenze per noi stessi e chi ha a che fare con noi.

Col passare del tempo, si può venire alla conoscenza di altre cose, e rendersi conto che la situazione deve essere rivista secondo le nuove informazioni.

Nel mio ministero di compagno spirituale, incontro alcuni che sono nel processo di un discernimento. E mi chiedono, pensi che la vita religiosa sia per me? Sono pronta per i voti finali? Devo restare in questo matrimonio abusivo?

È molto importante non affrettare mai la decisione mentre si è nel processo di discernimento spirituale. Secondo il modo di vivere vogliamo risposte veloci e decisioni repentine. Cadere in questa trappola sarebbe un disastro per noi stessi e per coloro che ci sono attorno.

Per tutta la vita abbiamo a che fare con le stesse domande: Chi sono io? Che cosa sono stato chiamato a fare? Cosa sono stato chiamato ad essere? Chi è Dio per me? **Sia che abbiamo 17 anni o 70, queste domande sono alla base delle nostre scelte ed orientazioni di vita.**

Dio ha promesso: *“Sarò sempre con te.”* Anche se prendiamo una decisione sbagliata, possiamo essere sicuri che Dio è sempre con noi.

Contributing Authors

- Fr. **John Colacino, C.P.P.S.** - STD (Doctor of Sacred Theology), DMin; Asst. Prof. of Religious Studies, St. John Fisher College, Rochester, NY.
- Sr. **Therese Anne Kiefer, A.S.C.** -BA in theology, MA in Religious Ed., MA in pastoral studies. Full time in Spiritual Direction Ministry.
- Fr. **Rosario Pacillo, C.P.P.S.** - License in Theology; specializing on the Fathers of the Church and the Precious Blood in his writings. Presently directs a Rehab Center for Toxic Dependency.
- Fr. **Phillip Smith, C.P.P.S.** - pastor of St. Roch's Parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. Congregation in Rome.
- Fr. **Alphonse Spilly, C.P.P.S.** – Ph.D., Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.
- Sr. **Joyce Ann Zimmerman, C.P.P.S.** - Ph.D., S.T.D., Director, Institute for Liturgical Ministry, Dayton, Ohio.

Cover art used with permission of Radiant Light. All rights reserved.
Radiant Light encourages people to grow in holiness: www.radiantlight.org.uk.

USC - Unio Sanguis Christi

The Union Sanguis Christi (USC) embraces individuals and groups who commit themselves to live and promote the spirituality of the Blood of Christ as part of their devotional, ministerial and apostolic life.

For information on formation and membership, contact: **Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.**
905-382-0865 or e-mail: pdn416@lincsat.com.

The Precious Blood Family is published six times a year for the members of the USC and friends of the **Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.**

Copies of the magazine are sent at no charge; however, we are grateful for your offerings. Please make checks payable to: Unio Sanguis Christi.

If you know someone who would appreciate receiving this publication, send your request to one of the addresses listed below or e-mail pdn416@lincsat.com.

Our website is: www.precious-blood.org. search on USC.

USC Central Office
Gaspar Mission House
13313 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6
Phone: 905-382-1118

Shrine of St. Gaspar
c/o Unio Sanguis Christi
540 St. Clair Ave W
Toronto, ON M6C 1A4
Phone: 416-653-4486

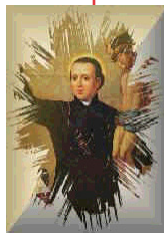
CPPS Mission House
Unio Sanguis Christi
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620
Phone: 585-461-0318

Special Feasts and Events for the Precious Blood Family

Saint Gaspar - October 21

St. Gaspar del Bufalo, founder of the Missionaries of the Precious Blood, is a timeless Saint! His message of the need for reform and renewal of the Church has not lessened with the passing of time nor been made obsolete. The instrument for this renewal has not been overcome by new remedies; the remedy is still the same today as it was yesterday: the Blood of Christ. It is the source of redemption, remission of sins, sanctification of souls; it is the life of the Church!

May the example of the “greatest apostle of the Precious Blood” inspire us, his great love for the price of our Redemption inflame us, and his feast impress upon us a renewed desire to follow the Lamb.



San Gaspare – 21 Ottobre

San Gaspare del Bufalo, fondatore dei Missionari del Preziosissimo Sangue, è un Santo infinito! Il suo messaggio di riforma e di rinnovo della Chiesa non è diminuito con il passare del tempo né diventato superfluo. Il mezzo per compiere il rinnovamento non è stato sostituito da altri rimedi; il rimedio è lo stesso ieri e sempre: il Sangue di Cristo. Questo è fonte di redenzione, di remissione dei peccati, di santificazione delle anime; è la vita della Chiesa!

Possa l'esempio del “più grande apostolo del Sangue Prezioso” ispirarci, il suo grande amore per il prezzo della redenzione infiammarci, e la sua festa inculcare in noi un rinnovato desiderio di seguire l'Agnello.

USC - Unio Sanguis Christi

L'Unione Sanguis Christi (USC) comprende individui e gruppi che si impegnano a vivere e promuovere la spiritualità del Sangue di Cristo nella loro vita devozionale, ministeriale e apostolica.

Per informazioni per la formazione e come diventare membri, chiamare **P. Pietro Nobili, C.P.P.S. 905-382-0865, e-mail: pdn416@lincsat.com**.

Famiglia del Prezioso Sangue è pubblicato sei volte all'anno per i membri dell'USC e conoscenti dei

Missionari del Prez.mo Sangue, Provincia Atlantica.

La distribuzione di questa rivista è gratuita; apprezziamo la tua offerta.

*L'assegno sia pagabile alla: **Unio Sanguis Christi.***

Se conoscete qualcuno che apprezzerrebbe ricevere questa rivista, mandate le informazioni ad uno degli indirizzi sul fondo pagina, o per posta elettronica: **pdn416@lincsat.com**.

Il nostro sito è **www.precious-blood.org** e ricerca USC.

USC Central Office
Gaspar Mission House
13313 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6
Phone: 905-382-1118

Shrine of St. Gaspar
c/o Unio Sanguis Christi
540 St. Clair Ave W
Toronto, ON M6C 1A4
Phone: 416-653-4486

CPPS Mission House
Unio Sanguis Christi
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620
Phone: 585-461-0318

Society of the Precious Blood
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620

ADDRESS SERVICE REQUESTED



Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Rochester NY
Permit No. 1180

Society of the Precious Blood, Atlantic Province

USCC Central Office

13313 Nagera Parkway

Neigam Falls ON L3N 6S6

CANADA POSTES
POST CANADA



Number of:

Per year

Publication No

ISSN 1183-0116

41128015

